

事例で学ぶPowerCMS

- 複数担当者が運用しやすいサイトの統合 -

2013/5/17



Designing Global Communications.

株式会社 エスケイワード

自己紹介



株式会社エスケイワード WEBソリューション事業部長

沢田 圭一 (さわだ けいいち)

1999年よりWEB業界に関わり、現在はエスケイワードでWEBプロデューサーを担当。

昨年秋から東京メインで活動していますので、仕事仲間や飲み仲間大募集中です！



k_sawada@sky-inet.ne.jp



www.facebook.com/sawadakeiichi

中国向けのソーシャルプランニングが得意分野です！

中国ビジネス
ヘッドライン
100名以上の中国ビジネス専門家が登録！
www.chinabusiness-headline.com

沢田 圭一
http://www.skword.co.jp/
株式会社エスケイワード WEBソリューション事業部長
1999年よりWEB業界に関わり、当時からWebアクセシビリティや複数言語を必要とするサイトの構築に関わる。また、各種セミナー講師も担当する。
現在は株式会社エスケイワードで企業の海外向けWEBサイト構築のプロデューサー業務を務める傍ら、ライブワークとして「日本のポップカルチャーと世界を結ぶ」をテーマにソーシャルメディアを活用した情報発信を行う。特に中国版ソーシャルメディア新浪微博では約8万人から支持されており、日本と中国のコスプレ文化の橋渡しの活動を行う。

【寄稿者にメッセージを送る】

微博を1000日継続更新して見えた日本企業2つの問題点
by 沢田 圭一 on 2012/11/19

himajin8880 V
海外 日本
关注 1605 | 粉丝 91973 | 微博 7014

Cosplay媒体策劃人、代表工作是世界Cosplay大会的媒体策劃活动

エスケイワードのご紹介

約50年間 外国語に携わってきた実績から、グローバルコミュニケーション支援へと進化します。

MILESTONE

グローバルコミュニケーションをデザインする。



Designing Global Communications.

- ・1963年 「SK欧文写真植字社」として創業
- ・1989年 「株式会社エスケイワード」社名変更
- ・1991年 グラフィックデザイン部門新設
- ・1997年 マルチメディア部門新設
- ・2007年 海外マーケティング業務開始
- ・2011年 海外ソーシャルメディア業務開始
- ・2012年 留学生との交流場となる東京オフィス開設



第1回留学生交流会

当社が提供するサービス

WEB戦略サービス

- ・複数言語CMS構築支援サービス
- ・マルチデバイス対応支援サービス
- ・ソーシャルメディアマーケティングサービス
- ・多言語リサーチサービス
- ・国内・海外ネット販売支援サービス



マルチリンガルサービス

- ・多言語翻訳サービス
- ・多言語リサーチサービス
- ・外国語印刷物の制作（デザイン、DTP）
- ・外国語WEBサイトの制作（ローカライズ）
- ・仕上がりネイティブチェックサービス



プリントメディアサービス

- ・デザイン一般、複数言語向けデザイン
- ・多言語DTP サービス（紙媒体・電子メディア）
- ・日本語DTP サービス
- ・データコンバートサービス
- ・オリジナルフォント、外字作成サービス



ドキュメントサービス

- ・ドキュメント管理・制作における生産フローの作成、実行
- ・効率的なワークフローの提案
- ・育成・教育マニュアルの作成
- ・マニュアル編集・制作管理



当社の主な国内外主要提携先拠点

国内外のネットワークで言語文化背景を考慮して最適な海外展開を実現します。



35カ国語以上の実績

※翻訳以外のサービスを明記しております。

WEB担のやることは増えていく。。。でもお金と人は限られている



対応が必要なデバイスは増えていくし、
ソーシャルメディアへの対応は迫られるし、
グローバルサイトも必要と言われるし、
予算とスタッフは限られてるし！
どうするのよ—————！！！！

マルチデバイス＋ソーシャルメディア連動＋マルチランゲージ対応を
ワンストップでお手伝いするケースが多いです。

名古屋観光コンベンションビューロは何故PowerCMSを導入したか？
-導入の経緯-

リニューアル前の状態

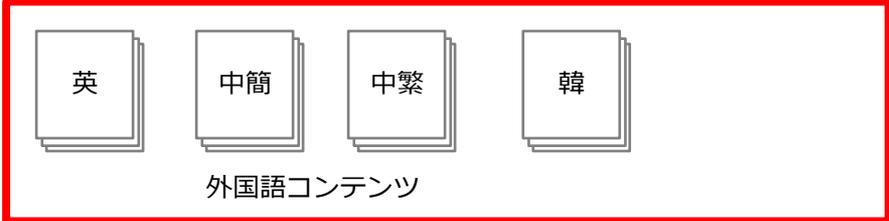
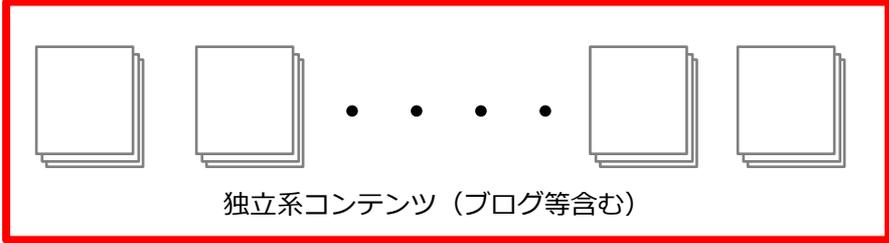
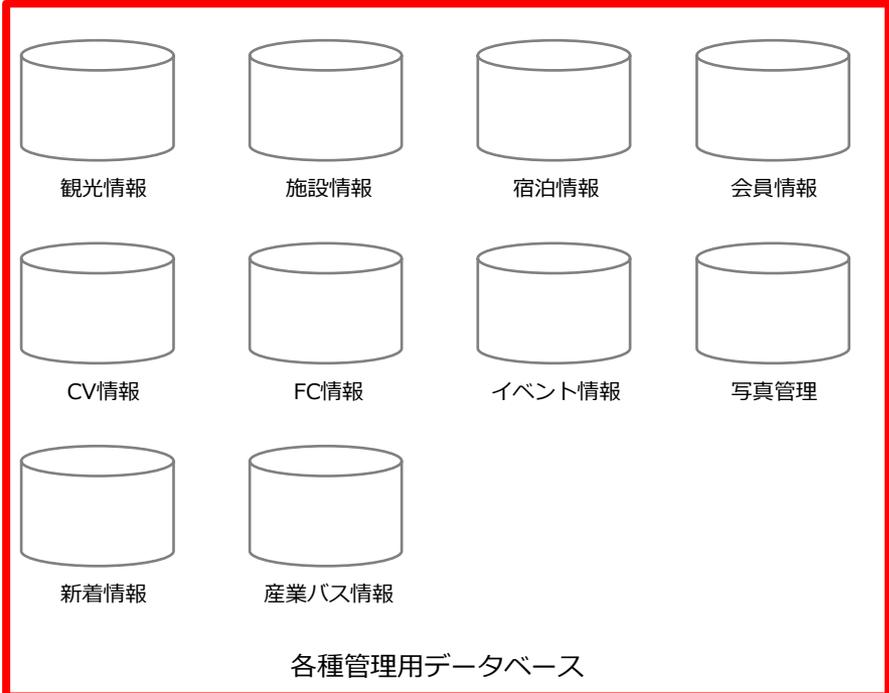
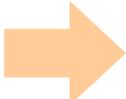
【名古屋市公式観光サイト】
ENGLISH | 한국어 | 中文·繁體 | 中文·简体 | My旅リス
ごみやインフォメーション Navi

さあ、モノづくりの王国へ。
NAGOYA
名古屋 春の観光キャンペーン 期間 3月3日～5月27日

CONVENTION主催者の方へ

名古屋ブランド
名古屋って？
観光情報
見る
食べる
泊まる
買う
アクセス
観光案内所
イベント情報
教育旅行をお考えの方に
財団情報
賛助会員情報
リンク集
広告
バナー広告 募集中
名古屋城本丸御殿の遺言
名古屋市は「ものづくりの
城、文化、自然の名城」
N400 を後世に伝える遺産として、
本丸御殿の復元を進めてい
ます。

名古屋
おもてなし武将隊
プロダク



名古屋観光コンベンションビューロは何故PowerCMSを導入したか？
-コストメリット-

PowerCMSによるサイトの統合

日本語コンテンツ



観光サイト (日本語)



スマホサイト



教育旅行向け



ほこたんブログ



メイツブログ



財団・賛助会員情報



コンベンション主催者向け



名古屋観光ルートバス



キテ！観て！名古屋



なごや今昔紀行



フォトライブラリー



Facebook



なごや・ロケーションナビ



観光サイト(英語)



なごや・ロケーションナビ



コンベンション主催者向け



名古屋観光ルートバス



フォトライブラリー

英語コンテンツ



観光サイト(繁体字)



名古屋観光ルートバス

繁体字コンテンツ



観光サイト(韓国語)



名古屋観光ルートバス

韓国語コンテンツ



観光サイト(簡体字)

簡体字コンテンツ

サイトのリニューアル統合に加え
やることは盛りだくさん！

膨大な要件に対応する機能と、限られた予算の中で対応できる導入コストメリットがとにかく優れている！

Enterprise エンタープライズ版

PowerCMS のすべての機能を凝縮した最上位版

PowerCMS すべての機能を凝縮した最上位版です。全文検索はもちろんアップロードされたPDF書類やWordファイルまで検索可能な強力な検索機能を標準でご利用いただけます。さらにリモートバックアップ、既存HTMLの一括インポートなど、CMSの常識を覆る使いやすさと圧倒的なコストパフォーマンスで、戦略的なサイト運用を強力にサポートします。

1サーバー/無制限ユーザーライセンス **945,000円**

※ Movable Type 5.1/5.2 1サーバー/無制限ユーザーライセンス込

学習コストメリット

スタッフ全員が観光のプロであるがITスキルが低いためシステム学習の簡易化が必須。
※IT担当者不在（リニューアル時はいましたが。。。）



担当のWEBサイトやブログはあるが施設情報や観光情報は複数担当

提供機能：管理画面のカスタマイズ

別DBで管理していた情報を1本化したため、管理画面をカスタマイズして操作性・学習性を向上。



項目が多く、長くなってしまいう管理画面を
カスタマイズする事で

提供機能：グループ管理

運用ルールを策定後、必要に応じて自由にブログ記事やウェブページをグループ化。

例：数多くある施設情報からおすすめ施設のグループを作成したい

The image illustrates the process of creating a group of facilities. On the left, a 'ブログ記事の一覧' (Blog Post List) shows various posts. In the center, a 'グループのブログ記事' (Group Blog Posts) panel shows a selection of posts, with blue arrows indicating the transfer process. On the right, a website preview shows a group titled '名古屋ではコレを観ておこう!' (Let's watch these in Nagoya!) featuring a grid of facility images: Nagoya Castle, Nagoya Science Museum, Rineia Railway Museum, Nagoya Aquarium, Tokugawa Art Museum, Toyouke Museum of Industry, Rinsenji Museum, and Nagoya Botanical Garden.

グループ管理画面

右のボックス内にあるものがグループに登録された施設です。
ドラッグ&ドロップで登録や解除、順番入替が可能です。

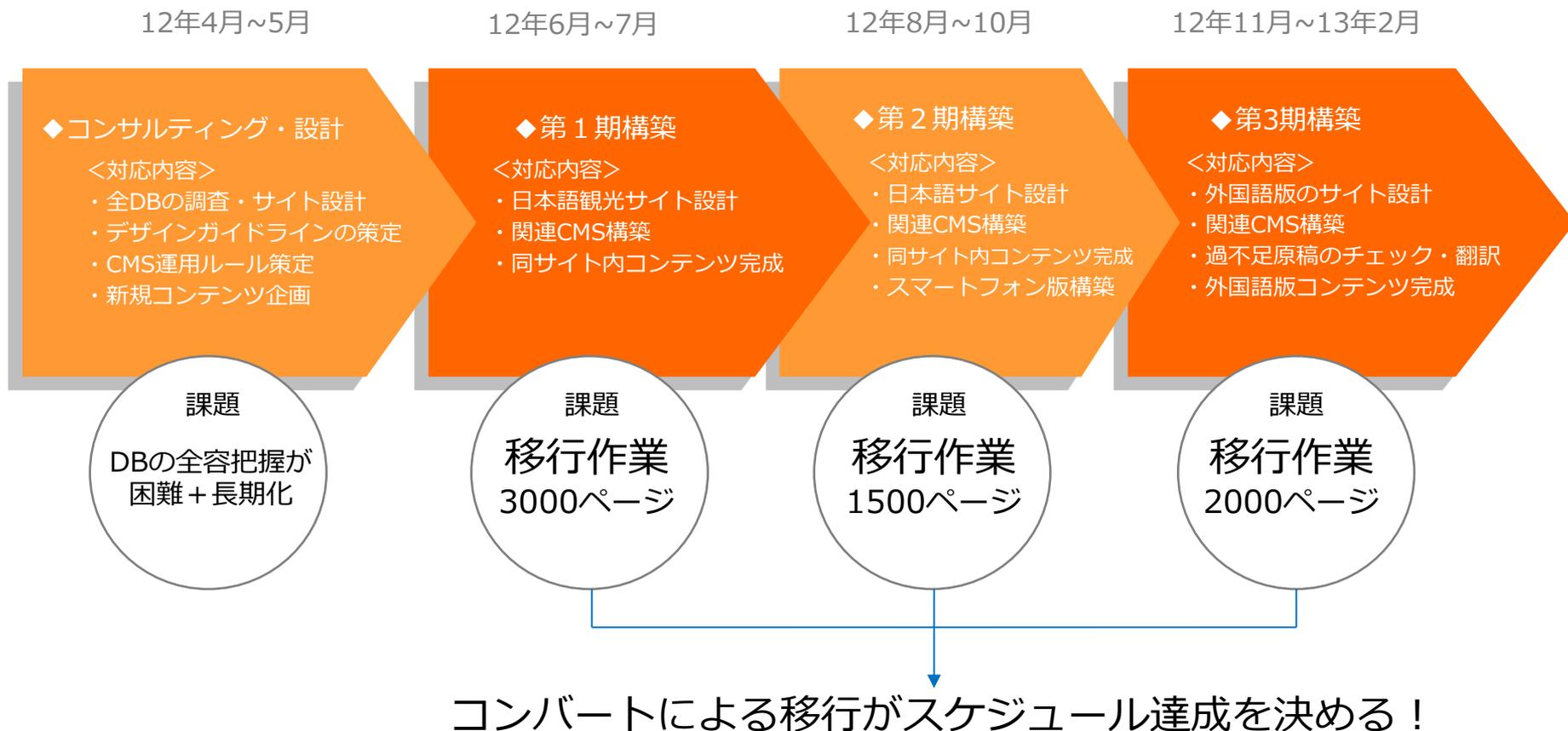
WEBサイトでの表示

グループに登録した施設を表示することが可能です。
こちらの表示順もグループ管理画面から変更可能です。

名古屋観光コンベンションビューロは何故PowerCMSを導入したか？
-スケジュールメリット-

短期間でのデータ移行が課題

受注後のDB調査と各フェーズでのデータ移行が最大の課題



旧システムデータをPowerCMS用データに変換

PowerCMSの記事インポート機能を活用！

旧システムのDBデータをPowerCMS用のインポートデータに変換する事で一括登録。



旧システム
DBデータ



データ検証
データ出力



旧システムの
CSVデータ



CSVデータ
変換用プログラム※当社で開発



CSVデータの
変換



PowerCMS用
CSVデータ



インポート



PowerCMS



WEBでの反映

インポート、エクスポート機能

PowerCMS標準機能では、記事のインポート、エクスポート機能を活用！記事をCSVデータとしてエクスポート、CSVデータでの一括インポートを行うことで短期間のスケジュールでの移行を実現。

例：日本語サイトのモデルコースデータから英語サイトのモデルコースへの一括登録



名古屋観光コンベンションビューロは何故PowerCMSを導入したか？
-カスタマイズメリット-

記事の指定日公開・非公開

指定日時に自動公開と、期限付き公開を利用し必要な情報をタイムリーに紹介！

公開

ステータス
日時指定 ▼

公開日
2013-05-02 @ 09:00:00

非公開日
2013-05-10 @ 15:00:00

出力ファイル名
...

変更メモ

管理画面から指定日時を入力するだけで、設定完了。



自動
公開日の
指定日時を
経過すると



自動
非公開日の
指定日時を
経過すると



自動的に公開日、非公開日の設定を行う事で手動での公開、非公開の作業を省くことに成功

イベントの開催期間設定

PowerCMS標準機能では、イベントの開始日と終了日しか取得ないためプラグインを導入
開始日と終了日の間の日付もイベント開催日として認識が可能に！

開催期間

開始日 2013-05-01

終了日 2013-05-06

2013 - 05

日	月	火	水	木	金	土
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	



標準機能では
2013/5/1と2013/5/6のみが開催日として認識。
プラグインを導入することで
2013/5/1～2013/5/6までを開催日として認識可能に。

本日のイベント ▶ 今月のイベント ▶

カレンダー

◀前へ 2013年5月 次へ▶

SUN	MON	TUE	WED	THU	FRI	SAT
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

開催期間を取得できることで

- ・本日のイベント検索
- ・今月のイベント検索
- ・カレンダーによる開催日検索

といった検索も可能になります。

※PowerCMSのプラグイン開発によって対応

広告バナー管理

さまざまなプロモーション施策の実施と広告による収益化を行うために期間限定でのバナー管理を導入

なごやんツアー

期間指定
 掲載期限を指定する (掲載期間 2012-08-21 21:20:55 - 2012-09-20 21:20:55)

URL

画像

表示サイズ
 幅 auto x 高さ auto

バナー名、掲載期間、リンク先URLやバナー画像を設定するのみで完了

自動

掲載期間に入ると



自動

掲載期間を
過ぎると



削除

契約期間が決まっている広告バナー等の管理の簡易化ができます。

複合検索への対応

データベースを統合したことによりカテゴリとフリーワードといった複合検索を実現！

※項目を選択して、検索ボタンを押して下さい。

施設の種類を選択してください

会議施設 ホテル 公的施設 スポーツ施設 ユニークベニュー 展示施設

施設の規模を選択してください

会議（スクール形式）

~50人 51~100人 101~200人 201~300人 301~500人
 501~1,000人 1,001人~

集会・講演（シアター形式）

~50人 51~100人 101~200人 201~300人 301~500人
 501~1,000人 1,001人~

会場面積

~100m² 101~200m² 201~300m² 301~500m² 501~1,000m²
 1,001~2,000m² 2,001~3,000m² 3,001~5,000m² 5,001~10,000m² 10,001m²~

エリアを選択してください（各エリアはエリアマップをご参照ください）

金山 名古屋駅 丸の内・市役所 伏見・栄 千種・大曾根 鶴舞・吹上 名古屋港 笠寺
 藤が丘 その他

フリーキーワード

検索結果

種別	施設名	エリア	TEL
会議施設、公的施設	ウインクあいち（愛知県産業労働センター）	名古屋駅	052-571-6131
会議施設	安保ホール	名古屋駅	052-561-9831
会議施設	第二豊田ホール	名古屋駅	052-584-7123
会議施設	コンベンションルームAP名古屋 名駅	名古屋駅	052-561-1109
会議施設	名古屋国際センター	名古屋駅	052-581-5679
会議施設	名古屋市中村文化小劇場	名古屋駅	052-411-4565
会議施設	レセプションハウス名古屋通信会館	名古屋駅	052-551-5111
会議施設	名鉄ホール	名古屋駅	052-585-7810
会議施設	ミッドランドホール	名古屋駅	052-527-8500

管理画面より、施設等を追加することで自動的に検索対象へ。

上記設定以外の作業は必要ないので、通常通り更新すれば検索対象が増えていきます。

名古屋観光コンベンションビューロは何故PowerCMSを導入したか？
-今後の課題-

瞬間負荷によるサーバダウン

再構築不要のようにリアルタイムでDB連携を想定

- ・メイン画像バナー
- ・新着情報
- ・広告バナー
- ・各種リンク



GW中の閲覧増加によりサーバダウン

移行できなかった機能

イベント情報の一覧のPDF出力する機能をCMS管理画面に切り替えたが、外部担当者のスキルや同時期数百件のイベント時点等で運用方法に難があり。

PDF出力画面

検索 キラッ都表紙設定 TOP画像設定 並び順設定 新規作成

開始日: 2013 年 5 月 14 日 終了日: ---- 年 -- 月 -- 日 表示

キラッ都なごや掲載情報のみを対象
 保留分を対象

Page 1/1 全2件中 1 - 2件目を表示 (表示件数: 2) <<前へ 1次へ>>

	イベント名	イベント会場	日程	状態	編集/削除
<input type="checkbox"/>	桜まつり	亀城公園・洲原公園	13/03/24~14/04/08	非公開	<input type="button" value="編集"/> <input type="button" value="削除"/>
<input type="checkbox"/>	第18回名古屋モーターショー(期日は予定)	ポートメッセなごや(名古屋市国際展示場)	13/12/19~12/12/22	公開	<input type="button" value="編集"/> <input type="button" value="削除"/>

Page 1/1 全2件中 1 - 2件目を表示 (表示件数: 2) <<前へ 1次へ>>

更新依頼 保留確認 写真依頼 一覧表印刷

※日程の確認が必要なイベントは背景が赤くなります。
 ※施設名をクリックするとプレビュー表示します。

一覧のPDF出力



内部担当者確認

FAX送付



外部担当者確認

CMS管理画面

フィルタ 全てのブログ記事 13

タイトル	公開日	更新日	優先度	開始日	終了日
第18回名古屋モーターショー(期日は予定)	12月19日	2012年11月22日	0	2013年12月19日	2013年12月22日
サクラ(鶴舞公園)ライトアップ	11月29日	2012年8月7日	0	2013年03月29日	2013年04月11日
桜まつり	10月24日	2012年8月2日	0	2013年03月24日	2014年04月08日
豊川市桜まつり	8月23日	2012年8月2日	0	2013年03月23日	2013年04月10日
新地くらまつり	7月22日	2012年2月21日	0	2013年03月22日	2013年04月15日
観桜会 花見茶会	6月20日	3月15日	0	2013年03月30日	2013年04月07日
『ハッピーカップル認定式』	5日後	2012年2月21日	0	2013年03月20日	2013年03月20日
スカイビル東山オープニング記念・冬眠にゃお目撃レポート	5日後	4月25日	0	2013年05月19日	2013年05月19日
タイムスチャイルド in 名古屋 2013	1日前	1日前	0	2013年05月25日	2013年05月26日
NAGQYA学生EXPO 2013	1日前	1日前	0	2013年05月18日	2013年05月19日
名古屋城まはるは博覧会	6日前	5日前	0	2013年05月29日	2013年06月16日
第2回 宇宙技術および科学の国際シンポジウム	6日前	6日前	0	2013年06月02日	2013年06月09日
スカイタワー-GW限定展会&オアシススイーティングイベント	5月3日	4月25日	0	2013年05月03日	2013年05月06日
名古屋都市センター企画展「2030年 都市はちがわる。技術が進化する。 閉鎖社会は未来の都市を支える技術」	5月3日	4月5日	0	2013年05月03日	2013年05月03日
トビカルフルツフェア in 歴史の里 & OS&山	5月2日	5月2日	0	2013年05月05日	2013年05月05日

カテゴリ 閉じる

確認中

南部エリ
 中心部エリ
 東部エリ
 西部エリ
 北部エリ

★確認中

送信先情報
 宛先



管理画面より
メール送信



1

WEB担のスキルに合わせた運用設計が可能

導入コストも魅力だが、管理画面のカスタマイズ性能の高さが魅力！
導入企業の運用方法に合わせて最適な運用環境の提供と、各スタッフの学習時間の少なさが魅力！

2

短期間でのリニューアルが可能

データのインポート・エクスポートが可能なので、大規模になればなるほどメリット！
外国語版サイト立ち上げ時にもCSVコンバートが効力を発揮！

3

拡張性の高さによる誰にも優しいサイトを実現

提供機能だけでなく、プラグイン開発対応もあるために運用側・閲覧側にとって本当に使いやすいサイトを実現！

ご清聴ありがとうございました。

ご質問ご相談については
担当：沢田
Mail : k_sawada@sky-inet.ne.jp
TEL : 052-953-7164 (名古屋)
TEL : 03-6809-5917 (東京)